

Sur l'eau [syR lo] (On the water)

Text by *René-François Sully-Prudhomme* (1839-1907)

Set by *Reynaldo Hahn* (1875-1947)

Je	n'entends	que	le	bruit	de	la	rive	et	de	l'eau,
[ʒə	nã.tã	kə	lə	bruʒi	də	la	ri.	ve	də	lo]
I	hear-nothing	but	the	sound	of	the	bank	and	of	the-water,

Le	chagrin	résigné	d'une	source	qui	pleure,
[lə	ʃa.grɛ̃	rɛ.zi.ɲe	dy.ne	sur.sə	ki	plœ.rə]
the	sad	resignation	of-a	spring	which	weeps,

Ou d'un rocher qui verse une larme par heure,
Ou le vague frisson des feuilles de bouleau.

Je ne sens pas le fleuve entraîner le bateau,
Mais c'est le bord fleuri qui passe, et je demeure;
Et dans le flot profond que de mes yeux j'effleure,
Le ciel bleu renversé tremble comme un rideau.

On dirait que cette onde en sommeillant serpente,
Oscille, et ne sait plus le côté de la pente:
Une fleur qu'on y pose hésite à le choisir.
Et, comme cette fleur, tout ce que l'âme envie
Peut venir se poser sur le flot de ma vie,
Sans désormais m'apprendre où penche mon désir.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

